

Parte A. DATOS PERSONALES		Fecha del CVA		05.05.2021
Nombre y apellidos	Luis PABLO NÚÑEZ			
DNI/NIE/pasaporte	02263997s	Edad	42 (02/02/1979)	
Núm. identificación del investigador	Researcher ID	C-1340-2017(Nunez, LP)		
	Scopus ID:	57209039190 (Pablo, Luis)		
	Código Orcid	0000-0002-6491-6873		

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de Granada		
Dpto./Centro	Departamento de Lengua Española		
Dirección	Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Cartuja, s/n E-18071 Granada		
Teléfono		correo electrónico	luispablo@ugr.es
Categoría profesional	Profesor Contratado Doctor Indefinido	Fecha inicio	28/04/2021
Espec. cód. UNESCO	570000 – Lingüística, 570503 – Lexicografía; 579900 ;		
Palabras clave	Filología hispánica; Lingüística; Historiografía lingüística; Humanidades Digitales; Literatura; Traducción; Estudios culturales		

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

Licenciatura/Grado/Doctorado	Universidad	Año
Licenciado en Filología Hispánica	Universidad Complutense de Madrid	2002
Curso de Aptitud Pedagógica (CAP)	Universidad Complutense de Madrid	2003
Maestría - título propio «Recuperación e investigación del Patrimonio Literario»	Universidad Autónoma de Madrid (UAM)	2008
Doctor <i>europæus</i>	Universidad Complutense de Madrid	2008

A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica

Colaborador en **9 proyectos de investigación competitivos** (de los cuales 2 de innovación educativa y **1 como IP del Plan Propio UGR**) y miembro de **7 grupos de investigación** diferentes universidades (UCM, CSIC, Univ. Strasbourg, Univ. Verona, UGR).

18 publicaciones en ISI-WoS A&HCI/ESCI desde 2009 (+ otras 2 en Scopus, cf. Publons) como *International Journal of Lexicography*, *CLCWeb* (Purdue Univ.), *BRAE*, *Criticón*, *Arbor* o *Bulletin Hispanique*, así como en publicaciones indizadas en ERIH (Intern y Nat1) y en revistas de impacto, como *NRFH* (ColMex), *Thélème* y otras (más de 120 publicaciones: **36 artículos** en revistas, **29 capítulos de libro** (Síntesis, DeGruyter, Peter Lang...) y más de 67 reseñas, incluyendo **4 libros** (2 monografías) y **editor de otros 2**, sobre Lexicografía, terminología botánica, e-learning, TIC y Literatura.

Un **premio de investigación internacional** (Premio Bartolomé Gallardo de Bibliografía).

Asistencia a más de **60 congresos** o seminarios, de ámbito nacional e internacional, en los que ha presentado 46 comunicaciones.

Open access: Difusión de las investigaciones en diferentes repositorios institucionales: 62 publicaciones en OpenAIRE, E-Prints UCM, Digital CSIC, Digibug UGR (Altmetrics: algunas publicaciones, con más de 2000 visualizaciones).

§ CVN (05/05/2021): <https://cvn.fecyt.es/0000-0002-6491-6873>

§ Google Scholar: Citas: 152 (77 desde 2016). Índice h=6. Índice i10 = 3.

<https://scholar.google.com/citations?user=PWcafSoAAAAJ>

§ WoS - Publons: <https://publons.com/researcher/2155708/luis-pablo-nunez/>

§ Ficha en Dialnet: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=1192859>

§ Repositorio Digibug UGR (48 objetos digitales subidos):

<http://digibug.ugr.es/browse?authority=1defb8c4-6539-45c6-910b-e4b6fca93214&type=author>

§ Repositorio Digital CSIC (14 objetos digitales subidos):

<http://digital.csic.es/browse?type=author&value=Pablo+N%C3%BA%C3%B1ez%2C+Luis>

§ Worldcat Identities

<https://www.worldcat.org/identities/lccn-no2011124486/>

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM

Doctor por UCM (2008, tutor: Dr. Manuel Alvar Ezquerro). Investigador predoctoral desde el año 2002 y postdoctoral desde 2009 (**Juan de la Cierva** en CCHS-CSIC [IEDCYT, antiguo CINDOC] y en **CEI Moncloa UCM-UPM [Investigador postdoctoral en Humanidades, Programa Captación del Talento PICATA]**). Contratado PAD en UGR desde 2015, PCD desde 2021 (acreditado desde 2010; en proceso de acreditación a Titular).

Líneas de investigación centradas en lengua española, lingüística de corpus, historia de la lexicografía, métodos de enseñanza de lenguas y humanidades digitales en su conexión con la literatura y los estudios culturales (libros: *El arte de las palabras: Diccionarios e imprenta*, 2010, 2 vol.; *Hacia una flora universal: La Botánica y el español como lengua de la ciencia*, 2012, más otros 2 de poesía (*Luz-Light Licht*, 2010; *Estupor*, 2019) y editor de otros dos (*Campus Virtual crece*, 2011, y *Escritorios electrónicos para la literatura*, 2013).

Como consecuencia del **paso por diferentes equipos, empresas y universidades** (UCM, UEM, UGR, Inst. Cervantes, Univ. Bolonia, Univ. Verona, Iberoamericana/Vervuert, SM), he desarrollado de manera coherente una línea de investigación interdisciplinar que conecta la lexicografía con la historiografía lingüística y la literatura con la historia de la edición, la documentación y las humanidades digitales (repositorios, bibliotecas virtuales, *apps*). Todas estas líneas tienen como eje común el estudio cultural de la lengua y del libro.

En torno a las **humanidades digitales** he realizado varias publicaciones y contribuciones en congresos sobre la digitalización del libro, la adaptación de las editoriales al libro electrónico, bibliotecas virtuales y la literatura hipermedia (Lausana 2012; libro *Escritorios electrónicos* 2013; dicc. visuales y *apps* 2017, etc.). También he impartido cursos en la UIMP sobre *ebooks*. De 2011 a 2013 fui **postdoc** del CEI Moncloa (UCM-UPM) y **colaboré en el desarrollo de una herramienta de anotación sobre libros digitales (biblioteca Google Books)** subvencionado por Google (**Premio Google de humanidades digitales 2011**, el único proyecto no anglosajón premiado). He publicado varios textos sobre los **repositorios internacionales de literatura digital de la ELO, ELMCIP y NT2** y los congresos de la **Alliance of Digital Humanities Organizations** (ADHO: *CLCWeb* 2014; Medialab: *En la Red* 2017).

El interés se extiende hacia la **música** electrónica, sobre la que he hecho varios cursos (Centro para la Difusión de la Mús. Contemp., CDMC) y he escrito un ensayo (inédito) premiado por la **Univ. de Navarra**, Cátedra de estética Félix Huarte: **Premio de Ensayo Cincuentenario** de la Facultad de Filosofía y Letras (2006). Otros premios: **de Investigación Bibliográfica** Bartolomé Gallardo (2009). **Premio "Idea" Generación 2011 de ensayo**.

- ✎ **Licenciado en Filología hispánica con premio extraordinario, Doctor en Filología** (2008) *cum laude* con mención europea y premio extraordinario de doctorado. **Maestría** «Recuperación e investigación del patrimonio literario» (2007-2008) por la UAM.
- ✎ He trabajado también en el **Instituto Cervantes** (Dirección Académica, sede central); Docente en UEM Universidad Europea de Madrid-**Laureate Universities** como profesor contratado; **Director de cursos de traducción** en la UIMP y profesor en otros sobre ELE y *ebooks* (2013-2018). También en empresas privadas: **Grupo Editorial SM** y editor/corrector en editorial académica **Iberoamericana Vervuert** y **Algaida** (grupo Anaya).
- ✎ Amplio perfil investigador, participación en **10 proyectos de investigación competitivos (IP en 1, UGR) y colaborador en 7 grupos**: UCM: Grupo de Invest. en Historia de la Lengua Española / Grupo de Invest. Lexicología y Lexicografía del español; LEETHI («Literaturas Españolas y Europeas, del Texto al Hipermedia») / CSIC: «Español, lengua de la ciencia» / CHER: «Culture et Histoire dans l'Espace Roman», de la Univ. Strasbourg, Francia; Univ. Verona, «**Traducciones científicas y técnicas de interés hispánico (TraCTIH)**» / UGR, HUM 265 "El léxico español: descripción y aplicaciones". Interés por la divulgación: otras 60 publicaciones sobre reseñas y eventos ling. en línea (portal de La Huella Digital, UCM; **altmetrics**: entre 600 y 2100 visitas cada publicación)
- ✎ **Administración**: Tutor docente desde 2016, tutor de alumnos con necesidades específicas (NEAE) desde 2017 y Coordinador del módulo Lengua A y su cultura en el grado de Traducción e Interpretación UGR (2017 a 2021). **Dirección de 8 TFG y 13 TFM**.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones (selección)

Indico aquí algunas publicaciones relevantes, pero un listado más amplio, aunque no completo, puede visualizarse en **ORCID** (<http://orcid.org/0000-0002-6491-6873>):

- **LIBRO** PABLO NÚÑEZ, Luis: *El arte de las palabras: Diccionarios e imprenta en el Siglo de Oro*. Badajoz, Editora Regional de Extremadura, 2010. 2 vol. ("Premios de Investigación Bibliográfica «Bartolomé José Gallardo»"). ISBN: 978-84-9852-265-5
- **LIBRO** PABLO NÚÑEZ *Hacia una flora universal: La botánica y el español como lengua de la ciencia*. San Millán de la Cogolla: CILENGUA, 2012. 280 pp. (Monografías del Instituto Historia de la Lengua; 11). ISBN 978-84-939292-2-0 **SPI 2018: 28/55**
- **LIBRO** PABLO N. (ed.): *Escritorios electrónicos para las literaturas: Nuevas herramientas digitales para la anotación colaborativa*. Madrid: UCM, 2013. 202 p. 978-84-616-2732-5.
- **Artículo** «El español de los *Emblemas cristianos* (1619) de Georgette de Montenay y otras obras religiosas y emblemáticas plurilingües de los siglos XVI y XVII», *Bulletin Hispanique*, 111/1 (2009), pp. 219-244. Indizada en **WoS-A&HCI** y **Scopus**
- **Artículo** «La gramática francesa de Baltasar Pérez del Castillo», *Boletín de la Real Academia Española BRAE*, XCI/304 (2011), pp. 275-323. **WoS-A&HCI** y **Scopus**
- **Artículo** «*Gazophylacium* (1691) de Christoph Warmer», *BRAE*, C/321 (2020), pp. 207-226. Revista indizada en **WoS-A&HCI** y **Scopus**
- **Artículo** «Michael Toxites y los vocabularios plurilingües de *Onomastica* (1574)», *NRFH* [ISSN 0185-0121], 67/1, 2019, 3-40; DOI: 10.24201/nrfh.v67i1.3463 **WoS-ESCI**
- **Artículo** «Estudio de los extranjerismos en el habla de Granada según el corpus PRESEEA», *Itinerarios* 28 (2019), pp. 109-127. ISSN 1507-7241. Indizada en **Scopus**
- **Artículo** «Las ayudas estatales a la traducción de obras españolas en lenguas extranjeras: balance de los años 2006-2011». *Itinerarios*, 25 (2017), pp. 167-191. Indizada en **Scopus**
- **Cap. libro** Sanz-Cabrerizo/Regueiro/Pablo-Núñez/Carrasco, «Francophonies in Spain», en: Rjéoutski/ Argent/ Offord (eds): *European Francophonie: The Social, Political and Cultural History of an International Prestige Language*. Bern/Oxford, **Peter Lang**, 2013, pp. 239-271. ISBN 9783034317030 **SPI 2018 Lingüística: posición 2/48; general 5/96**
- **Cap. libro** «Los grupos editoriales españoles y su influencia en la creación de los cánones literarios actuales», en: *En los márgenes del canon*. Madrid: CSIC, 2011, pp. 31-50. (Anejos **Arbor**). ISBN: 978-84-8319-632-8. **SPI 2018 Ling.: posición 5/55; general: 9/104**
- **Cap. libro**: «Diccionarios de Lingüística en español: panorama descriptivo» in: Sinner (ed.), *Comunicación y transmisión del saber entre lenguas y culturas*, **München**: Peniopo, 2013. pp. 429-442. ISBN 978-3-936609-52-3
- **Cap. libro** «The impact of the digital era on dictionaries and encyclopaedias», en *Lire demain: Des manuscrits antiques à l'ère digitale = Reading Tomorrow: From Ancient Manuscripts to the Digital Era*. Claire Clivaz et al. (eds.). **Lausanne**: Presses Polytechniques et Universitaires Romandes, 2012, pp. 561-578.
- **Cap. libro** «Hacia un balance de la literatura hipermedia». En: L. Bocanegra; A. García, A. (eds.). *Con la Red / En la Red*. Granada: UGR; **New York**: Downhill, 2017, pp. 129-154.
- **Cap. libro**: «Hacia un tesoro de voces indígenas recogidas en las expediciones científicas de los siglos XVIII-XIX», De Beni, M.; Hourami, D. (eds.): *Corpus y estudio diacrónico del discurso especializado en español*. Berlín: DeGruyter (en prensa).
- **8 artículos de revisión** en revistas Q1-Q4: **IJL** (Oxford), **Panace@**, *Rev. Literatura* (CSIC), *NRFH*, *BuHisp...* **Miembro del comité editorial** de "Pliegos Hispánicos" (ed. Universitas Studiorum, Italia) y **revista *Cultura, Lenguaje y Representación* (WoS-ESCI y Scopus Q1) Revisor para *Itinerarios*, *Trans. Traductología*, *Cuad. Dieciochistas*, *Rev. Filología ULL*, *Skopos***

C.2. Participación en Proyectos

Durante mi etapa predoctoral participé como IC de **cuatro proyectos** bajo la dirección del prof. Manuel Alvar Ezquerro (*Nuevo Tesoro Lexicográfico del Español (1490-1726)*, MEC

DGI HUM 2004-05344 **Proyecto Plan I+D nacional**; Neologismos en la prensa escrita, PR27/05-13862 y PR34/07-15804, y Diccionario de voces patrimoniales de la Comunidad de Madrid, CAM 06/HSE/0194/2004). Señalo los posteriores a 2009:

- **Proyecto Plan I+D nacional** *Diccionario bibliográfico de la metalexigrafía del español (2006-2010)* (FFI2010-19702). Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación.

IP: Dr. Ignacio Ahumada Lara. CSIC. Duración: 2011-2012. Cuantía: 24 000 €

- **Proyecto Nacional de Italia**: *Le marche nella lessicografia bilingue spagnolo-italiano, italiano-spagnolo (1870-2008)* Financia: MIUR (Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca) (2007YRY2LY_003). IP: Dr. Félix San Vicente. Univ. di Bologna, Milán, Turín, Verona, Catania. 24 meses (2010-2011).

- **Proyecto internacional Google** Creación de una herramienta digital de anotación colaborativa / Collaborative Annotation of Digitalized Literary Text. (**Google Award 2011**). Entidad financiadora: Google Inc (Premio Humanidades Digitales). IP: Dra. Amelia Sanz y Dr. José Luis Sierra. Entidades participantes: Universidad Complutense (UCM, Grupos ILSA y LEETHI). Duración: 2011-2012. Cuantía: 35000 \$ + 35000 \$ (2.^a anualidad). Colaboré en virtud del contrato postdoctoral CEI Moncloa (*postdoc fellow in Humanities*).

- **IP en proyecto precompetitivo UGR** *Estudio de los vocabularios de lenguas indígenas recogidos en las exploraciones científicas españolas del siglo XVIII* (PPJI2017-12) IP: Luis Pablo Núñez. UGR, Programa de Proyectos de Investigación Precompetitivos para Jóvenes Investigadores del Plan Propio 2017. Duración: 01/03/2018 al 28/02/2019. Cuantía: 1500 €

- **2 proyectos de innovación educativa**: *PIMCD Incorporación de herramientas de escritura y lectura a partir de textos digitales anotados*. Entidad financiadora: UCM, Vicerrectorado de Evaluación de Calidad.. IP María Goicoechea. Duración: 01/01/2012-31/06/2012. Cuantía: 3000 €

- *Proyecto de Innovación docente coordinado* (UGR n.º 565) Introducción a la escritura académica en el ámbito de la Filología Hispánica. Entidad financiadora: UGR, Unidad de Calidad. IP: Milena Rodríguez Gutiérrez. 26/03/2019-25/03/2020. Cuantía: 660 €

C.3. Contratos/Becas

Durante mi etapa de formación doctoral y anterior conté con varias becas de colaboración (en Dpto., FPI) y durante 2008 y 2009 fui becario en la Unidad de Hispanismo (Dirección académica, sede central) del **Instituto Cervantes**. Datos posteriores a 2009:

—2009-2010. **Contrato Postdoctoral. Juan de la Cierva**. MCINN. CSIC, CCHS-IEDCYT.

—2011-2013. **Contrato Postdoctoral PICATA Campus CEI**, Clúster Patrimonio. Campus Moncloa (CEI Univ. Complutense – Univ. Politécnica). Adscrito a Dpto. Filología Francesa.

—2013-2014: corrector ortotipográfico y de estilo para las editoriales Iberoamericana-Vervuert, SM y Algaida.

—2015-: PAD en Dpto. Lengua Española de la Universidad de Granada. 2020: PCDi; 2021: PCD; solicitada acreditación a profesor titular.

C.4. Estancias docentes / de investigación

Estancias predoctorales para la realización de la tesis en Francia (BNF, *Bibliothèque nationale y Université de Cergy-Pontoise - Centre de recherches métalexico-graphiques et dictionnairiques francophones Métadif* C.N.R.S.) y Bélgica *Université Catholique de Louvain* (U.C.L., Bélgica). Otras posteriores a 2009:

2010 Università di Bologna, Dipartimento di Studi Interdisciplinari su Traduzione, Lingue e Culture Bologna/Forlì, Italia **Colaboratore dottore a contratto** (proyecto nac. italian)

2015 Università degli Studi di Verona, Italia. **Prof. invitado (docente máster)** (4 semanas)

2016 Universidad de Varsovia. Estancia docente Erasmus+ como tutor-docente UGR.

2017 Universidad Masarykova (Brno, Rep. Checa). Estancia docente Erasmus+ Teaching

2018 NUI Galway / OÉ Gaillimh / Galway University (Irlanda), Erasmus+ Training Mobility

2018 Háskóli Íslands (Univ. de Islandia, Reikiavik), *Hugvísindasvið/School of Humanities Institute of Foreign Languages Vigdís Finnbogadóttir*, Erasmus + Teaching Mobility

2018 Università degli Studi di Verona, Italia. **Prof. invitado (docente máster)** (3 semanas)

2019 Università degli Studi di Verona, Italia. **Estancia Castillejo** (12 semanas, abril-junio).